

Place du Batazzai · Hôtel de Vogüé · Péniche Cancale · Lycée Carnot · Maison du Portugal..

**DIJON**  
**DU 9 AU 27 MAI 2017**

# Le Printemps de l'Europe

EXPOSITIONS \* CINÉMA  
CONFÉRENCES \* CONCERTS  
SPECTACLES...

**10 ans!**

**GRATUIT**  
SAUF INDICATION CERTAINE



03 80 74 71 48  
[www.dijon.fr](http://www.dijon.fr)

# LIEUX DES MANIFESTATIONS

ANCIENNE CHAPELLE DU LYCÉE CARNOT - PARLOIR DU COLLÈGE  
16, boulevard Thiers

CINÉMA DEVOSGE  
6, rue Devosge

CINÉMA ELDO<sup>R</sup>ADO  
21, rue Alfred de Musset

HÔTEL DE VOGÜÉ  
8, rue de la Chouette

MAISON DE RHÉNANIE-PALATINAT  
29, rue Buffon

MAISON DU PORTUGAL  
40, avenue de Stalingrad

PALAIS DES DUCS ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE  
Cour de Flore

PÊNICHE CANCALE  
Port du Canal

PLACE DU BAREUZAI

RADIO CULTURES DIJON  
19, rue de la Préfecture

RESTAURANT UNIVERSITAIRE MANSART  
94, boulevard Mansart

RESTAURANT UNIVERSITAIRE MONTMUZARD  
88, rue Recteur Marcel Bouchard

SALLE DE L'ACADÉMIE  
5, rue de l'École de Droit

SALLE DES SÉANCES DU CONSEIL RÉGIONAL DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ  
17, boulevard de la Trémouille

SCIENCES PO DIJON  
14, avenue Victor Hugo

# DIJON MÉTROPOLE EUROPÉENNE

Depuis 2008, la ville de Dijon organise le *Printemps de l'Europe* illustrant sa volonté de placer l'Europe et sa construction au cœur des priorités de la capitale de la Bourgogne-Franche-Comté.

Qu'il s'agisse de coopérations avec nos villes partenaires, d'initiatives culturelles, d'échanges de jeunes, de mobilités scolaires ou professionnelles, ou encore de soutien au développement économique, la ville de Dijon n'a de cesse de rendre l'Europe plus proche, plus concrète et accessible à tous.

Symbole de l'Union européenne au même titre que l'hymne, la devise et le drapeau européens, le *Printemps de l'Europe* est célébré, chaque année, dans l'ensemble des États membres de l'Union européenne. Cette manifestation se déroule traditionnellement autour du 9 mai.

C'est un moment privilégié pour célébrer l'Europe de manière festive, favoriser sa compréhension et la valoriser dans toute sa diversité, au plus près de ses habitants.

Pour sa 10<sup>e</sup> édition, la ville de Dijon souhaite que cet événement se fasse l'écho des enjeux actuels de la construction européenne et plus particulièrement de la place des citoyens au sein de l'Europe.

60 ans après la signature du Traité de Rome, acte fondateur de l'Europe actuelle, il est plus qu'important de réaffirmer notre attachement à ce projet, seul garant de la paix et du développement solidaire de nos sociétés.

Je me réjouis que ce mois de mai soit à nouveau l'occasion pour Dijon d'affirmer sa place de métropole européenne.

## **François Rebsamen**

Maire de Dijon  
Président du Grand Dijon



© Ville de Dijon

Ouverte sur l'ensemble des pays de l'Union européenne, cette 10<sup>e</sup> édition du *Printemps de l'Europe* apportera un regard particulier sur les enjeux démocratiques propres aux pays de l'Europe centrale et du Sud Est (Balkans) dans la continuité historique des actions qui lient Dijon à cette zone géographique.



© Ville de Dijon

Lors du village de l'Europe, le 10 mai place du Bareuzai, Dijon souhaite mettre à l'honneur la mobilité internationale et, notamment celle des jeunes et des étudiants, à travers l'Europe en s'associant au 30<sup>e</sup> anniversaire du programme de promotion de la mobilité européenne, Erasmus +.

Le *Printemps de l'Europe* à Dijon, c'est avant tout l'occasion de mettre en avant l'ensemble des acteurs – associations, institutions, établissements scolaires – qui œuvrent tout au long de l'année à l'ouverture à l'international et à la construction de l'Europe.

Très beau *Printemps de l'Europe* à toutes et à tous !

## **Sladana Zivkovic**

Adjointe au maire déléguée aux relations internationales et aux relations extérieures

DU MARDI 9 AU VENDREDI 12 MAI  
CINÉMA ELDORADO

# À l'Est, du nouveau

## Plan9

Nous souhaitons créer une vraie émulation autour du cinéma d'Europe de l'Est. Depuis quelques années nous parlons de "Nouvelle vague" cinématographique en Roumanie et en Pologne. Il est intéressant d'approfondir cet élan de création et de réflexion. La place du cinéma et de la culture dans un pays est un indicateur sociétal puissant. Les réalisateurs d'Europe de l'Est sont engagés et audacieux. Créateurs d'un cinéma plein de finesse et de délicatesse.

✦ Renseignements | Plan9 au 03 71 19 73 39 - [contact@plan09.fr](mailto:contact@plan09.fr) - [www.assoplan9.com](http://www.assoplan9.com)

MARDI 9 MAI À 20H - GRATUIT

## Polska Land

La Pologne est à l'honneur de cette soirée courts-métrages. Des films puissants et innovants qui donnent le ton sur un pays en pleine mutation cinématographique. Alternant fiction et animation, vous pourrez découvrir, selon *Plan9*, les meilleures créations de ces dernières années.

JEUDI 11 MAI À 20H - GRATUIT

## Carte blanche à l'Académie du film de Prague (FAMU) et à l'Académie du film Miroslav Ondricek (FAMO)

Les écoles de cinéma d'Europe de l'Est font parties des meilleures au monde. Nous avons souhaité mettre en avant l'Académie du film de Prague (FAMU), qui compte parmi ses anciens élèves Milos Forman et Emir Kusturica, et l'Académie du film Miroslav Ondricek (FAMO) à Pisek. Fort de ce passé, la nouvelle génération n'est pas en reste et nous propose des films audacieux.

VENDREDI 12 MAI À 20H - TARIFS DU CINÉMA

## Soirée débat autour du film *Cinéma Komunisto*

*Cinéma Komunisto de Mila Turajlic, Serbie, documentaire, 2013, 1h41.*

Fiction ou documentaire ? La réalisatrice, Mila Turajlic, part à la recherche d'un cinéma disparu. Le projectionniste personnel de Tito, Leka Konstantinovic, est un guide exceptionnel dans l'univers du cinéma de la Yougoslavie. Des grands studios Avala de Belgrade aux grandes stars internationales (Orson Welles, Richard Burton, Yul Brynner) invitées par Tito sur l'île de Brioni, tout concourt à construire une histoire légendaire. Des films de partisans au festival de cinéma de Pula, Mila Turajlic réussit à construire, à partir des archives du cinéma yougoslave, un film sur un pays qui n'existe plus.



MARDI 9 MAI À 18H30  
SALLE DES SÉANCES DU CONSEIL RÉGIONAL  
DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

## L'état de l'Union européenne : la présentation du Rapport Schuman 2017

*Europe Direct / Sciences Po Dijon*

Comment répondre aux attentes des Européens en matière de sécurité et de protection économique et sociale ? Cette question se trouve au cœur de la 11<sup>e</sup> édition du *Rapport Schuman* sur l'état de l'Union, ouvrage de référence sur l'Union européenne, réalisé sous la direction de Thierry Chopin et de Michel Foucher. Au-delà de la présentation du rapport, Thierry Chopin analysera les enjeux et les défis auxquels l'Union européenne est confrontée, à l'heure du Brexit et 60 ans après la signature des Traités de Rome.

✦ Renseignements |  
Sciences Po Dijon  
info.dijon@sciencespo.fr

MARDI 9 MAI À 19H  
CINÉMA DEVOSGE – TARIFS DU CINÉMA

## Cinevoce 5, le cinéma italien que vous aimez

*Ombriadipeter / Italiart*

Projections et débats autour d'œuvres du cinéma d'auteur Italien. Discussions, échanges de points de vues et présentation du cinéma venu d'Italie, sous le prisme européen, par des spécialistes et par des personnalités du monde de la culture. Pour découvrir ou re-découvrir le 7<sup>e</sup> art italien d'hier et d'aujourd'hui, en discuter et exposer son point de vue et son ressenti.

✦ Renseignements | Ombriadipeter  
au 03 80 58 00 03 - ombriadipeter@hotmail.com

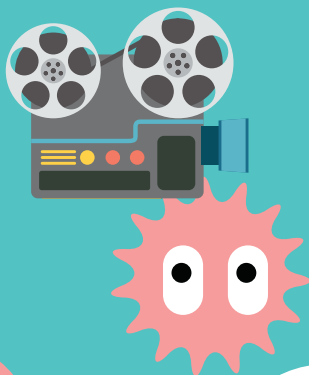
DU MARDI 9 AU MERCREDI 24 MAI  
AUX HORAIRES D'OUVERTURE DE  
L'ÉTABLISSEMENT  
MAISON DE RHÉNANIE-PALATINAT

## Exposition Allemagne, un portrait

*Maison de Rhénanie-Palatinat / Centre franco-allemand en Bourgogne-Franche-Comté*

L'Allemagne est un pays d'une grande diversité où les fêtes traditionnelles côtoient les festivals de musique moderne, où des maisons à colombages se mélangent aux gratte-ciel les plus modernes, où la littérature et le théâtre jouent depuis toujours un rôle primordial. Entre la coupole du Reichstag à Berlin, le Thomanerchor de Leipzig, les musées high-tech des constructeurs automobiles, le côté "gemütlich" des marchés de Noël et le romantisme de villes telles que Heidelberg, laissez-vous emporter par le charme de cette nouvelle exposition qui vous fait voyager à travers l'Allemagne...

✦ Renseignements |  
Maison de Rhénanie-Palatinat  
info@maison-rhenanie-palatinat.org



DU MARDI 9 AU SAMEDI 27 MAI  
SUR LES ONDES DE RADIO CULTURES DIJON  
GRATUIT

## **Solidarité alimentaire et lutte antigaspillage : du FEAD aux initiatives locales**

*Radio cultures Dijon*

MERCREDI 17 MAI DE 9H À 12H

### **Forum radiophonique sur le gaspillage alimentaire**

La privation de nourriture et la malnutrition sont présents partout en Europe. En France, même si plus de 4 millions de personnes mangent grâce à l'aide alimentaire, cela ne suffit plus. Pourtant, combien d'aliments sont gaspillés et jetés quotidiennement ? Ce paradoxe nous scandalise. Le projet du 100.FM vise à mettre en valeur les solutions locales qui fonctionnent déjà à Dijon et en Bourgogne, à faire un tour d'horizon de ce qui se fait ailleurs, en France et en Europe, et à diffuser les initiatives intéressantes au travers d'émissions spéciales et d'un forum dédié.

✕ Renseignements | *Radio cultures Dijon*  
Claude-Léa Schneider - [clasch92@orange.fr](mailto:clasch92@orange.fr)

### **Tout au long du Printemps de l'Europe**

*Radio Dijon campus* proposera une couverture totale en amont et pendant les événements : interviews, studios mobiles, reportages sonores, captations... Retrouvez deux plateaux radiophoniques en direct et en public lors du village du festival, place du Bareuzai le 10 mai à partir de 11h et au port du canal le 27 mai à partir de 18h.

✕ À suivre également sur [www.radiodijoncampus.com](http://www.radiodijoncampus.com)

MERCREDI 10 MAI DE 9H À 16H30 - PLACE DU BAREUZAI - GRATUIT

# Le village du Printemps de l'Europe

Dijon, désormais métropole régionale, s'engage pour la dixième année consécutive, avec force et conviction, dans des actions de sensibilisation à l'Europe. C'est ainsi que les citoyens de demain (écoliers, collégiens et lycéens) se verront spécifiquement dédier la matinée du mercredi 10 mai pour être accueillis, avec leurs professeurs, sur le village par différentes associations : les clubs Unesco, la Maison de Rhénanie-Palatinat, Sciences-Po Dijon, le Centre régional d'information jeunesse, Léo Lagrange, le Centre d'information Europe Direct et bien d'autres qui rivaliseront d'inventivité pour proposer, sous forme ludique, d'apprendre à connaître l'Europe et d'avoir envie – pourquoi pas pour les plus âgés – de poursuivre leurs études en Europe. Des jeunes européens seront là pour faire des retours sur expérience. L'après-midi, l'ambiance village colorée et festive se poursuivra pour tout public pour réfléchir, pour échanger, pour partager en toute amitié pendant cette journée qui propose diverses animations gratuites dont la diversité devrait permettre à chacun de s'y retrouver.

## Club Unesco

Sur le chemin de la citoyenneté européenne : "Liberté, citoyenneté, fraternité" avec les jeunes des écoles primaires et des centres de loisirs, invités à parcourir de façon ludique 4 étapes pour découvrir la richesse, la diversité de l'Europe et les efforts pour créer un espace de liberté, d'égalité et de fraternité.

✦ Renseignements |  
Club Unesco - Claude Vielix  
au 06 99 73 88 53  
c.b.vielix@wannadoo.fr

## ULFE

Présentation des actions de l'Union Luso Française Européenne (ULFE).

✦ Renseignements |  
ULFE au 03 80 63 85 15  
dijon.ulfe@laposte.net  
www.ulfe.fr

## Atelier mobilité Léo Lagrange Dijon

Venez nombreux à la rencontre de jeunes volontaires européens de Dijon pour échanger et pour participer à des quiz linguistiques à leur côté. L'équipe, les volontaires internationaux et les bénévoles de l'atelier mobilité vous proposeront quelques spécialités culinaires issues des villes européennes partenaires de Dijon ainsi que des animations pour apprendre quelques expressions roumaines, italiennes et allemandes.

✦ Renseignements |  
Atelier mobilité Léo Lagrange  
Dijon au 06 85 72 92 36  
atelier.mobilitate@leolagrange.org  
www.jeune-dijon.org

## CRIJ Bourgogne- Franche-Comté

Présentation de la plate-forme de mobilité "Agitateur de mobilité". Pour tout savoir sur la mobilité internationale et les différentes manières de partir à l'étranger : études, stages, jobs, volontariat... Présentation de l'outil de géolocalisation, discussion en ligne via Skype avec des jeunes en mobilité. Présentation du guide de la mobilité internationale "Agitateurs de mobilité".

✦ Renseignements |  
CRIJ Bourgogne au 03 80 44 18 29







JEUDI 11 MAI À 12H15  
 VENDREDI 12 MAI À 18H  
 SALLE DE L'ACADÉMIE – GRATUIT

## Concert de musique de chambre

*École supérieure de musique  
 Bourgogne-Franche-Comté en coopération  
 avec la Maison de Rhénanie-Palatinat*

L'école supérieure de musique (ESM) Bourgogne-Franche-Comté et la Maison de Rhénanie-Palatinat proposent un concert de musique de chambre violon-piano, avec des compositions de Grieg, de Mozart, et d'autres interprétées par Frank Reinecke et Caspar Frantz, tous les deux instrumentistes de renommée internationale et enseignants de la Hochschule für Musik (école supérieure de musique) de Leipzig. Ce concert est proposé en amont d'une classe de maître de musique de chambre donnée par les deux musiciens aux étudiants de l'ESM dans le cadre du programme européen Erasmus+.

À l'issue des deux jours de classe de maître, les étudiants donneront à leur tour un concert de musique de chambre, le **vendredi 12 mai à 18h**, à la **salle de l'académie** également.

✕ **Renseignements | ESM Bourgogne-Franche-Comté - Alice Champagnac**  
[a.champagnac@esmbourgognefranche.comte.fr](mailto:a.champagnac@esmbourgognefranche.comte.fr)  
[www.esmbourgognefranche.comte.fr](http://www.esmbourgognefranche.comte.fr)

JEUDI 11 MAI À 20H  
 ANCIENNE CHAPELLE DU LYCÉE CARNOT  
 GRATUIT

## Une histoire spectaculaire : spectacle de la section Tchèque

*Lycée Carnot*

L'histoire des spectacles tchèques : théâtre avec Jiri Voskovec, célèbre acteur tchèque qui fut étudiant au lycée Carnot pendant les années 1920.

✕ **Renseignements | Lycée Carnot**  
[0210015C@nc-dijon.fr](mailto:0210015C@nc-dijon.fr)

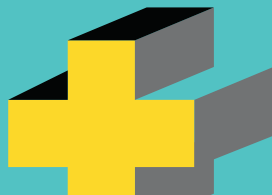
VENDREDI 12 MAI À 15H  
 CENTRE VILLE DE DIJON

## Nous sommes mobiles

*Maison de Rhénanie-Palatinat  
 Centre franco-allemand en Bourgogne-Franche-Comté*

Les volontaires franco-allemands se déplacent au centre-ville de Dijon à la rencontre des Dijonnais pour promouvoir de manière ludique l'idée de la mobilité, de l'engagement et de leur expérience à l'étranger. L'après-midi se termine autour d'un brezel et d'un verre de l'amitié à la Maison de Rhénanie-Palatinat à 18h.

✕ **Renseignements | Maison de Rhénanie-Palatinat**  
[info@maison-rhenanie-palatinat.org](mailto:info@maison-rhenanie-palatinat.org)





SAMEDIS 13, 20 ET DIMANCHE 21 MAI  
MAISON DU PORTUGAL

# Semaine culturelle franco-portugaise : rencontres festives

## Union Luso Française Européenne

Rassembler et informer les Dijonnais sur le Portugal, Guimarães et plus largement l'Europe.

\* Renseignements | ULFE au 03 80 63 85 15 - [dijon.ulfe@laposte.net](mailto:dijon.ulfe@laposte.net) - [www.ulfe.fr](http://www.ulfe.fr)

SAMEDIS 13 ET 20 MAI

## Inauguration de la semaine culturelle franco-portugaise

Samedi 13 mai à 20h > Repas fado  
exceptionnel avec au menu : caldo verde  
(soupe au chou), cabidela (abats), leitão  
(cochon de lait), queijos (fromages), sobremesa  
(dessert), café, boissons non comprises.

Samedi 20 mai à 16h > Conférence sur le fado  
présentée par Sylvie Das Dores.

- \* Tarifs | 27€ (adhérents), 33€ (non adhérents), 15€ (enfants de 12 à 15 ans)
- \* Inscriptions | Plautilla Vidal au 06 06 79 65 11 dans la limite des places disponibles

DIMANCHE 21 MAI À 15H  
GRATUIT

## Échange folklorique

- Les Portugais de Dijon ULFE.
- La Bourguignonne Dijon.
- Saudades de Portugal Joigny.
- Lagoa Azul d'Auxonne.



© La fadista Tereza Carvalho et ses musiciens





SAMEDI 13 MAI À 20H30  
HÔTEL DE VOGÜÉ

## Chansons de printemps, chansons d'amour... L'Europe par les chansons

**Arteggio**

Musiques populaires et musique savante, Zoé Chabert, Thierry Juffard et Olivier Pelmoine vous proposent un parcours musical dans l'Europe des chansons d'amour : des pièces traditionnelles les plus anciennes, aux œuvres les plus tardives, en passant par la renaissance, avec des chansons qui ont été de véritables "tubes" à l'époque. L'accent sera mis sur la variété de la conception de l'amour dans les traditions populaires et chez les compositeurs : amour tragique, amour passion, amour léger...

- ✦ **Tarifs** | 15€ et 12€ (réservation recommandée)
- ✦ **Renseignements** | **Arteggio au 06 80 85 51 73**  
[www.arteggio.org](http://www.arteggio.org) - [arteggio@arteggio.org](mailto:arteggio@arteggio.org)

DU LUNDI 15 AU VENDREDI 19 MAI AUX  
HEURES D'OUVERTURE DES RESTO'U  
RESTAURANT UNIVERSITAIRE MONTMUZARD  
RESTAURANT UNIVERSITAIRE MANSART

## Les Resto'U fêtent l'Europe

**Crous de Dijon**

Les restaurants universitaires fêtent l'Europe ! Aux Resto'U Montmuzard et Mansart, les cuisiniers vous font découvrir chaque jour les saveurs de l'Europe. Menus à découvrir sur [www.crous-dijon.fr](http://www.crous-dijon.fr)

- ✦ **Tarifs du repas** | 7,92€ et 3,25€ (étudiants)
- ✦ **Renseignements** | [www.crous-dijon.fr](http://www.crous-dijon.fr)

JEUDI 18 MAI À 20H  
HÔTEL DE VOGÜÉ - GRATUIT

## Concert de musique de chambre

**Ensemble vocal Piena Voce, association de loi 1901**

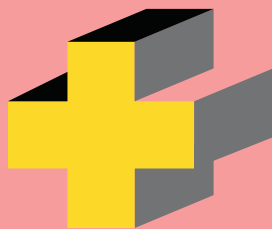
Concert de musique de chambre par l'ensemble vocal dijonnais *Piena Voce*, composé de 8 chanteurs, accompagné au piano par Yves Moryn, professeur au conservatoire à rayonnement régional (CRR) Jean-Philippe Rameau de Dijon.

Quatorz vocaux de Brahms, de Schubert, de Schumann, de Mendelssohn, compositeurs allemands du XIX<sup>e</sup>, qui ont puisé leur inspiration dans des recueils de chants populaires européens (*Neue Liebeslieder* de Brahms, *Spanisches Liederspiel* et *Zigeunerleben*, vie de tsiganes de Schumann...)

Danses hongroises de Brahms, piano à 4 mains.

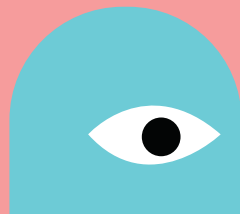
Présentation des textes et des œuvres par Joëlle Farenc, musicologue.

- ✦ **Renseignements** | **Piena Voce**  
**Anne-Lise David au 06 87 04 17 96**



© Marlène Soares

MICHEL REIS QUARTET



---

VENDREDI 19 MAI À 21H  
PALAIS DES DUCS ET DES ÉTATS DE  
BOURGOGNE - COUR DE FLORE - GRATUIT

## D'jazz dans la ville

**Média Music**

Dans le cadre du festival *D'jazz dans la ville* et pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, le palais des États et des ducs de Bourgogne et sa cour de Flore, entièrement labellisée *Printemps de l'Europe*, accueillera deux très belles formations représentatives du nouveau jazz européen : tout d'abord le magnifique quartet du pianiste luxembourgeois Michel Reis qui a eu l'occasion de jouer aux côtés d'Esperanza Spalding, de George Garzone, de Joe Lovan ou encore de Dave Holland. Aujourd'hui, il partage son temps entre New York et le Luxembourg et donne régulièrement des concerts dans le monde entier avec ses différents projets. Le quartet franco-allemand d'Alexandra Lehmler, saxophoniste émérite qui s'est fait en quelques années une très grande réputation dans le monde du jazz allemand, avec Franck Tortiller en invité d'honneur, terminera en beauté cette soirée d'exception.

× Renseignements | **Média Music**  
au 09 63 03 50 87 - [media.music@orange.fr](mailto:media.music@orange.fr)

---

MARDI 23 MAI À 18H  
SCIENCES PO DIJON - GRATUIT

## Les femmes, les sciences et l'Europe

**Club Unesco**

Table ronde sur l'Europe, les femmes et les sciences : le rôle de l'Europe dans la reconnaissance des femmes dans les sciences. Avec des femmes scientifiques de l'université de Bourgogne et d'ailleurs.

× Renseignements | **Club Unesco - Claude Vielix**  
au 06 99 73 88 53 - [c.b.vielix@wanadoo.fr](mailto:c.b.vielix@wanadoo.fr)

---

MERCREDI 24 MAI À 10H  
PARLOIR DU COLLÈGE CARNOT - GRATUIT

## Un petit portrait de l'Europe

**Collège Carnot**

Présentation d'un projet "eTwinning" mené tout au long de l'année. Animations et exposition des travaux réalisés par les élèves de CM2 de l'école du Nord et ceux de 6<sup>e</sup> du collège Carnot qui ont travaillé de façon collaborative, tout au long de l'année, avec une classe polonaise et une classe autrichienne. Ces échanges et activités auront permis aux élèves des trois pays de se découvrir et de prendre conscience de leur qualité de citoyen européen.

× Renseignements | **Lycée Carnot  
Gwenselle Hartmann**  
[gwenselle.hartmann@ac-dijon.fr](mailto:gwenselle.hartmann@ac-dijon.fr)



DU MARDI 23 AU SAMEDI 27 MAI  
PÉNICHE CANCALE

# Voyage Voyage... en Europe !!!

*Scic l'autre bout du monde en partenariat avec Radio Dijon campus, Chouket et ULFE*

× Renseignements | [Scic l'autre bout du monde - penichecancale.com](http://Scic l'autre bout du monde - penichecancale.com)

MARDI 23 MAI À 19H  
GRATUIT

## 100% Portugal — Le bateau Luso

*En partenariat avec ULFE*

La péniche s'amarre pour un soir sur les côtes portugaises. Pour la première fois, nous invitons l'association *Ulfe* avec laquelle nous avons concocté un programme haut en couleur. Ne manquez pas ce rendez-vous familial où vous pourrez déguster de savoureuses spécialités culinaires, écouter un groupe de fado et flâner devant le stand d'artisanat.

MERCREDI 24 MAI À 19H  
GRATUIT

## 100% Allemagne — Biergarten

Le temps d'une soirée, la péniche et ses abords se transforme en un îlot germanique en terres bourguignonnes. Ce soir là, on va boire allemand, manger allemand et, si on veut, même parler allemand ! Un moment de convivialité au bord de l'eau, à partager en famille, entre amis, ou en compagnie d'étudiants internationaux.

JEUDI 25 MAI À 19H  
GRATUIT

## 100% Belgique — Spécialités culinaires belges + Dj Ketbi

Le plaisir de déguster un bon petit plat belge tout en écoutant une sélection musicale éclectique (soul, funk, cumbia, latino...).

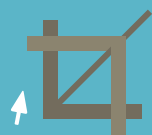
JEUDI 25 MAI À 21H

## 100% Belgique — VIK MC + Hip-hop Chouket Crew — Rap

*En partenariat avec l'association CHKT*

Jeune rappeur de Bruxelles, VIK commence à développer son style en 2010 : écriture technique, flow fluide et refrain chanté, on le découvre notamment au côté de Nekfeu. Après un break de 2 ans, VIK reprend du service en 2015 lors de sa rencontre avec le collectif *Straightup Project*, son premier album va sortir courant 2017. Dj Pumpplbp viendra clôturer cette soirée avec un mix rap & trap.

× Tarif unique | 6€



---

VENDREDI 26 MAI À 19H  
GRATUIT

### **100% Europe — Le grand festin européen + Whizz & Love**

C'est à un pique-nique participatif que nous invitons les Dijonnais ! Imaginez un peu une grande tablée européenne sur la pelouse du jardin du port du canal. L'Europe dans toute sa belle diversité pourra s'y asseoir ! Qui aura pris le temps de cuisiner une salade de pommes de terre à la moutarde douce... Un autrichien ? Qui apportera un mezzze... Un chypriote ? Qui partagera son smorbrod... Un danois ? Le tout dans une ambiance musicale aux petits oignons cuisinée par les trublions de *Whizzz*.

---

VENDREDI 26 MAI À 22H  
GRATUIT

### **100% Europe — Eurowhizzion Groove & chips**

Entre le duo *Whizzz* et l'Europe, c'est une longue idylle. St Amour est né à deux frites de la Belgique. Mr B passe quasiment tous les étés sous les figuiers du Douro. St Amour collectionne les timbres à l'effigie de Robert Schuman. Mr B a lu 11 fois le Traité de Rome dont une fois en hongrois. Sur leurs platines, aucune frontière. L'Italo disco dévergonde le Krautrock. Le spanish beat drague la pop suédoise, au grand dam de l'électro belge. Pas de doute, ça va junker !

---

SAMEDI 27 MAI À 18H  
GRATUIT

### **100% Balkan — Soirée en plein air**

*En partenariat avec Radio Dijon campus*

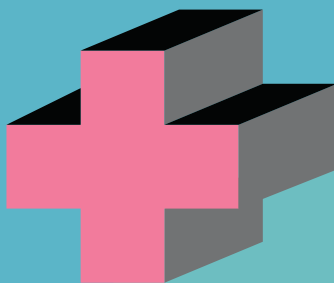
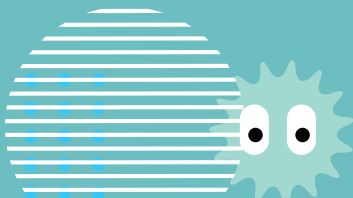
À partir de 18h : buvette & restauration. Apéro culinaire balkanique + Stands européens (programmes de mobilité en Europe...) + L'équipe de *Radio Dijon campus* sera en direct en début de soirée avec son studio mobile pour des interviews et la rediffusion des concerts sur les ondes du 92.2 FM.

---

SAMEDI 27 MAI À 18H30  
GRATUIT

### **100% Balkan — Balkan Grad World Balkan**

Avec sa musique entraînante et festive, *Balkan Grad* explore la veine musicale des pays de l'Est. Fusion de plusieurs styles musicaux, du rock au reggae en passant bien évidemment par le répertoire des musiques balkaniques. *Balkan Grad* est devenu une véritable tribu de huit musiciens avec des "soufflants" : clarinettiste et saxophoniste, un contrebassiste-bassiste, un accordéoniste et un chanteur polyglotte : français, anglais, serbo-croate... Un condensé d'Europe pour ce groupe issu de la scène dijonnaise.





© Louise Vayssié





SAMEDI 27 MAI À 20H  
GRATUIT

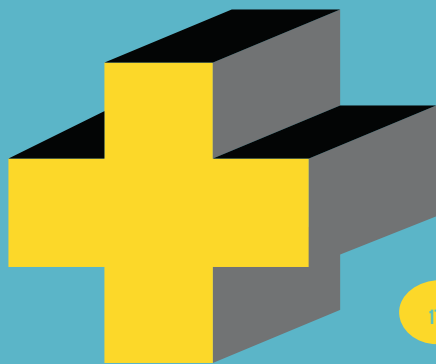
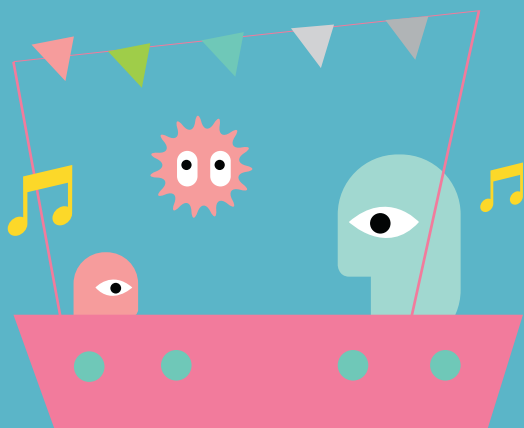
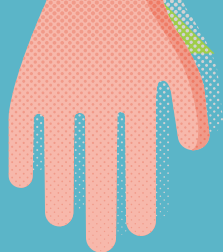
### **100% Balkan — Ekrem Mamutovic Orkestar** **Fanfare balkanique**

Originaire de Vranje en Serbie, cette fanfare a été créée par Fejza Bakic dans les années 20, l'arrière-arrière-grand-père d'Ekrem Mamutovic. Au sein de cette famille de trompettistes prodiges, on collectionne les prix et les récompenses les plus honorifiques du très renommé festival de fanfares à Guca depuis près de 50 ans. Menée aujourd'hui par Ekrem, petit fils d'Ekrem Mamutovic, la fanfare perpétue cette tradition musicale festive et populaire. Préparation physique conseillée pour affronter les rythmiques endiablées des cuivres.

SAMEDI 27 MAI À 23H  
GRATUIT

### **100% Balkan — Dj Nenad** **Balkan Sound / Dans la cale**

Nenad le croate, fidèle client de la péniche, aime faire découvrir la musique des Balkans en ramenant ses vieux disques. Nenad fait la fête en musique avec tous ceux qui veulent passer un bon moment multi-générationnel, multi-ethnique ou multi-confessionnel. L'ambiance mon ami !



# Programmation

MARDI 9 MAI À 18H30 ..... PAGE 6  
SALLE DES SÉANCES DU CONSEIL RÉGIONAL DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ

## **L'état de l'Union européenne : la présentation du Rapport Schumann 2017**

Conférence

MARDI 9 MAI À 19H ..... PAGE 6  
CINÉMA DEVOSGE

## **Cinevoce 5**

Le cinéma italien que vous aimez

DU MARDI 9 AU VENDREDI 12 MAI ..... PAGE 4  
CINÉMA EL DORADO

## **À l'Est, du nouveau**

Cinéma d'Europe de l'Est

DU MARDI 9 AU MERCREDI 24 MAI ..... PAGE 6  
MAISON DE RHÉNANIE-PALATINAT

## **Allemagne, un portrait**

Exposition

DU MARDI 9 AU SAMEDI 27 MAI ..... PAGE 7  
SUR LES ONDES DE RADIO CULTURES DIJON

## **Solidarité alimentaire et lutte antigaspillage**

Forum et émissions de radio

MERCREDI 10 MAI DE 9H À 16H30 ..... PAGE 8  
PLACE DU BAREUZAI

## **Le village du Printemps de l'Europe**

JEUDI 11 MAI À 12H15 ET VENDREDI 12 MAI À 18H ..... PAGE 9  
SALLE DE L'ACADÉMIE

## **Concert de musique de chambre**

VENDREDI 12 MAI À 15H ..... PAGE 9  
CENTRE-VILLE DE DIJON

## **Nous sommes mobiles**

Rencontres

---

JEUDI 11 MAI À 20H.....PAGE 9  
ANCIENNE CHAPELLE DU LYCÉE CARNOT

### **Une histoire spectaculaire**

Pièce de théâtre de la section tchèque

---

SAMEDI 13 À 20H, SAMEDI 20 À 16H ET DIMANCHE 21 MAI À 15H.....PAGE 10  
MAISON DU PORTUGAL

### **Semaine culturelle franco-portugaise**

Rencontres festives

---

SAMEDI 13 MAI À 20H30.....PAGE 11  
HÔTEL DE VOGÜE

### **Chansons de printemps, chansons d'amour...**

L'Europe par les chansons

---

DU LUNDI 15 AU VENDREDI 19 MAI.....PAGE 11  
AUX HORAIRES D'OUVERTURE DES RESTO'U  
RESTAURANT UNIVERSITAIRE MONTMUZARD, RESTAURANT UNIVERSITAIRE MANSART

### **Les Resto'U fêtent l'Europe**

Spécialités gastronomiques européennes

---

JEUDI 18 MAI À 20H.....PAGE 11  
HÔTEL DE VOGÜE

### **Concert de musique de chambre**

VENDREDI 19 MAI À 21H.....PAGE 13  
PALAIS DES DUCS ET DES ÉTATS DE BOURGOGNE

### **D'jazz dans la ville**

Concerts

---

MARDI 23 MAI À 18H.....PAGE 13  
SCIENCES PO DIJON

### **Les femmes, les sciences et l'Europe**

Table ronde

---

DU MARDI 23 AU SAMEDI 27 MAI.....PAGE 14  
PÉNICHE CANCALE

### **Voyage Voyage... en Europe !!!**

Concerts et soirées festives

---

MERCREDI 24 MAI À 10H.....PAGE 13  
PARLOIR DU COLLÈGE CARNOT

### **Un petit portrait de l'Europe**

Animations et exposition

# INFORMATIONS PRATIQUES

Tous les spectacles  
sont **gratuits** dans  
la limite des places  
disponibles et pour  
**tout public** sauf  
indication contraire

## RENSEIGNEMENTS

Ville de Dijon

Direction des relations internationales

› 03 80 74 71 48

› [ri@ville-dijon.fr](mailto:ri@ville-dijon.fr)

› [www.printempsdeleurope.com](http://www.printempsdeleurope.com)

› [www.dijon.fr](http://www.dijon.fr)

**Le Printemps de l'Europe** est un événement organisé par la ville de Dijon à l'occasion du *Joli mois de l'Europe* en Bourgogne-Franche-Comté en collaboration avec :

**PLAN9 • Sciences Po Dijon • Europe Direct • Ombradipeter • Maison de Rhénanie-Palatinat • Radio cultures Dijon • Radio Dijon campus • Arteggio • Media Music Piena Voce • Crous Dijon • ULFE • Péniche Cancale • ESM Bourgogne-Franche-Comté Lycée Carnot • Club UNESCO • Atelier mobilité Léo Lagrange • CRIJ Bourgogne Collège Carnot**